

# La Famille 1952



Des génies inconnus? ... Connais pas!!!

Louis Jovet



*Nos vœux de succès  
vous accompagnent...  
...et nous vous disons:  
Bravo!...*

LE **S** *yndicat*  
DE QUÉBEC

Quand se décidera-t-on à prendre au sérieux les comiques?  
Sacha Guitry



---

Pour informations:

Tél.: 872-2424

---

Directeur-général: ..... Georges Delisle, C.D.A.  
Secrétaire: ..... Robert Lachance, M.S.C.  
Trésorier: ..... .. Marc Emond  
Conseiller juridique: ..... Me Alexandre Lesage B.A.L.L.L.  
Régisseur: ..... Jacques Lafrance

#### PATRONS D'HONNEUR

Me Henri Beaupré, Leader du Conseil de Ville à Québec.  
Son Excellence M. Jean Bruchési, ambassadeur du Canada en Espagne.  
M. E. Raymond Côté, directeur général du Syndicat de Québec Ltée.  
L'Honorable Mark Drouin, Président du Sénat canadien.  
M. René Dussault, Gérant de CBV, Radio-Canada, Québec.  
L'Honorable Wilfrid Hamel, Maire de Québec.  
M. Marcel Leboeuf, Gérant de CKCV.  
M. Aurèle Pelletier, Gérant de CHRC.  
M. Adrien Pouliot, ex-doyen de la Faculté des Sciences de Laval.  
M. Jean Pouliot, gér.-général, Télévision de Québec (Canada) Ltée.

---

LA FENIERE: Tous les soirs à 9 h. — Relâche les lundi et vendredi

*La grande majorité du public va au théâtre pour se distraire et non pour recevoir une leçon ou pour ne rien comprendre! Connaissiez-vous des gens qui vont au restaurant et paient pour manger des choses qui ne leur plaisent pas ?...*

(Robert Thomas)

---

*Avec les compliments de:*

## POLYSTRUCTURE Limitée

845, rue St-Cyrille Ouest

Québec 6

Tél.: 527-2568

---

*Avec les hommages de:*

## LA BUANDERIE LEVIS Limitée QUEBEC

---

## LA MUNICIPALITE NOTRE-DAME DE LORETTE

est heureuse d'accueillir chez elle  
le théâtre LA FENIERE

J. A. Fortier, maire

Ancienne-Lorette Village

---

Il vaut mieux que la salle soit louée que la pièce.

(Marcel Pagnol)

## Pour lire avant le lever du rideau

La Fenière en est à sa cinquième saison. Lorsque nous avons débuté, il n'y avait pas de théâtre d'été à Québec. En fait, il n'y en avait pas beaucoup plus en Province; un ou deux de langue française! La ville de Québec n'était sûrement pas gâtée à cette époque du côté théâtre local.



Nous avons donc tenté l'aventure et grâce à la collaboration de tous, La Fenière est devenue une salle fréquentée assidûment par un public toujours de plus en plus nombreux et satisfait. Ce fut une oeuvre de pionnier puisque maintenant le Québec métropolitain compte plusieurs théâtres d'été. Est-ce à dire que La Fenière regrette cette multiplication? Ce serait mal nous connaître! Nous n'avons jamais caché que nous considérons que le soleil luit pour tout le monde! Plus il y aura de salles, plus le public prendra goût au théâtre à condition de respecter ce public, car sans lui il n'y a plus de Théâtre.

Pour sa cinquième saison, La Fenière présente un choix de pièces différentes. Ce n'est plus seulement du Théâtre de Boulevard, mais un éventail de comédies diverses par leur genre, qui plairont à un plus large public, nous l'espérons. De la comédie légère, nous irons à la comédie de moeurs en passant par la pièce d'époque et l'humour anglais.

Le but de La Fenière est de plus en plus précis: divertir son public durant la belle saison. C'est ce que nous avons fait et c'est ce que nous ferons, grâce à votre précieuse collaboration. Merci de tout coeur à tous ceux qui ont fait de La Fenière une réalité.

Georges Delisle.

## "GEORGE & MARGARET

Cette comédie en 3 actes est tirée de la pièce de Gérald Savory et la version française de Marc-Gilbert Sauvageon nous en conserve son humour anglais dans toute sa saveur.

L'action se passe dans le living-room d'une famille bourgeoise de la banlieue de Londres. Tout s'annonce comme à l'habitude dans cette famille londonienne, quand soudain Alice, mère très surexitée par tous les événements qui touchent de près et de loin les membres de sa couvée, annonce à ceux-ci que "George & Margaret" viennent prendre le thé. Désespèrement complet!

La maison semble vouloir se vider comme par enchantement. Même Malcolm Smith, le père, qui a atteint la cinquantaine, une cinquantaine philosophe et bienveillante, veut à tout prix fuir les lieux... Pourquoi ???

Cependant, deux faits bouleversent les Smith; faits qui entraîneront les aînés, Claude et Frankie, dans une très grande impasse. Un ami de Dudley, le cadet, vint passer quelques jours à la maison... et Gladys, la bonne, reçoit certaines visites nocturnes... Mais n'anticipons pas! Attendez, dans quelques minutes, les trois coups. L'ouverture du rideau vous en apprendra bien d'autres.

Je profite de l'occasion pour remercier de tout coeur le Directeur, Georges Delisle, les comédiens, l'équipe technique, ceux qui de près ou de loin ont rendu possible cette représentation.

**Paul Lavoie**

## "GEORGE & MARGARET

Comédie en trois actes de  
Marc-Gilbert Sauvageon et Jean Wall.

(Cette oeuvre a été pour la première fois au Théâtre des Nouveautés, Paris, le 8 avril 1946 dans une mise en scène de Jean Wall.)

### DISTRIBUTION

(par ordre d'entrée en scène)

<i>Gladys:</i>	LOUISE BEAULIEU	50
<i>Malcolm Smith:</i>	PAUL LAVOIE	300
<i>Alice Smith:</i>	ANNETTE LECLERC	150
<i>Dudley Smith:</i>	FERNAND LABBE	75
<i>Frankie Smith:</i>	CLAUDETTE BONIN	75
<i>Claude Smith:</i>	RENE OUELLET	125
<i>Roger Trampton:</i>	JACQUES DUPONT	<del>50</del>
<i>Ophélie:</i>	FRANCINE GIRARD	50
<i>Mise en scène:</i>	PAUL LAVOIE	75
<i>Décor:</i>	MASSICOTTE	
<i>Régie:</i>	FRANCINE GIRARD	<u>950</u>

La scène représente la salle à manger  
des Smith à Hampstead

Claudette Bonin est coiffée au Salon Violette,  
307, des Frênes Ouest.

---

### Prochain spectacle à partir du 7 juillet:

Lorsque l'enfant paraît, comédie en 4 actes d'André Roussin;  
dans une mise en scène de Paul Bouret.

S'il fallait tolérer aux autres tout ce qu'on se permet à soi-même, la vie ne serait plus tenable!

(Courteline)

---

Si vous saviez, spectateurs, combien les serviteurs du théâtre que sont les comédiens continuent, eux, à vous faire confiance, si vous saviez avec quelle impatience après les soirées de premières ou de générales, ils attendent le verdict du **vrai public**, vous ne pourriez douter que vous avez un rôle actif, le rôle essentiel, dans l'épanouissement de l'art dramatique: il vous suffit d'avoir le courage de vous affirmer tels que vous êtes. Assister à un spectacle n'est pas une occupation passive: c'est un acte qui implique un engagement. Le jeu qui se joue sur la scène est votre jeu, auquel vous devez participer, et qui ne peut se jouer sans vous. N'ayez pas peur de vous y livrer. Apprenez-en les règles, et, grâce à vous, le théâtre retrouvera sa grandeur. Vous êtes notre meilleure espérance.

(P. A. Touchard, ex-administrateur de la Comédie française dans "L'amateur de Théâtre", éditions du Seuil.)

---

Après le théâtre rendez-vous au

## CHATEAU NANCY

(Coin Boulevard Champigny et Route Nationale)

Cuisine de 7.00 heures a. m. à 2.00 heures a. m.

Spectacle et danse tous les soirs jusqu'à 2.00 heures.

---

Un journaliste Américain au sujet d'Anita Ekberg: "Il n'y a que ses émotions qu'elle ne montre pas!"

Nous devons à la bonté de Dieu de posséder trois choses inestimables: la liberté de parole . . . la liberté de conscience . . . et la merveilleuse prudence qui nous dit de ne pas nous en servir.

(Mark Twain)

---

MEILLEURS VOEUX DE SUCCES  
DE LA PART DES  
CAISSES POPULAIRES DESJARDINS  
DE  
QUEBEC ET DU DISTRICT

---

On mange bien chez le beau-frère de Marc Emond,  
trésorier de La Fenière, au

RESTAURANT CAPITOL  
(Raymond Thibault, prop.)

974, St-Jean,  
En plein centre du carré d'Youville.

Québec.

---

**D'UN AMI**

---

Si Moïse avait été un comité, les Hébreux seraient encore en Egypte.

(J. B. Hughes)

J'aime la critique constructive! Je vous ordonne de me dire  
toujours la vérité! Même si ça me force à vous jeter à la porte!  
(Samuel Goldwyn)

---

VOUS voulez faire du théâtre?  
VOUS voulez développer votre personnalité?  
VOUS voulez acquérir de la confiance en vous-mêmes?  
VOUS aurez tout ça avec les Cours d'Art dramatique!

### PREPARATION A LA SCENE

par

## **GEORGES DELISLE**

lundi et mercredi soirs à 8 heures  
548, rue St-Gabriel (une rue plus haute que la rue St-Jean  
entre Scott et des Zouaves)  
Informez-vous à la Direction du Théâtre

---

Hommages de:

### **LA COMPAGNIE DES CIMENTS DU ST-LAURENT**

Boulevard Ste-Anne

Québec 5

---

Meilleurs voeux de

### **LA SOCIETE D'ASSURANCE DES CAISSES POPULAIRES**

Edifice Desjardins,

Lévis

---

Les gens qui lancent des baisers sont vraiment des paresseux!  
(Bob Hope)

Au sujet d'un artiste d'avant-garde: "L'insuccès lui a monté à la tête.

(Toots Shor)

---

PROVINCE DE QUEBEC

MINISTERE DES AFFAIRES CULTURELLES

Le Ministre

M. Georges Lapalme, C. R.

Le sous-ministre

M. Guy Frégault, Ph. D.

Musée de la Province de Québec

Bibliothèque Saint-Sulpice

Archives de la Province de Québec

Commission des Sites et Monuments historiques

Inventaire des Oeuvres d'Art

Service d'Astronomie

Service des Bibliothèques publiques

Conservatoire de Musique et d'Art dramatique

Concours littéraires et scientifiques

Concours artistiques

Direction de l'enseignement de la Musique

Conseil provincial des Arts

Office de la Langue française

---

Le tragédien Monet-Sully, sur son lit de mort: "C'est difficile de mourir, quand il n'y a pas de public!"

On a beau arriver en retard à un opéra de Wagner, il reste toujours un acte.

(Avery Hopwood)

HOMMAGES DE



Canal 4

Channel 5

PRO THEFA 1967.06.00 X